



# Hole Saw with Removable Stop

52042960 REV 1 © 2009 Greenlee Textron Inc.

11/09

## Important Safety Information

	<p><b>⚠ WARNING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Read and understand</b> this material before operating this tool. Failure to understand how to safely operate this tool could result in an accident causing serious injury or death.</li> <li>• Electric shock hazard: Do not use near live electrical circuits.</li> <li>• Wear eye protection when operating this tool.</li> <li>• Keep hands away from cutting edges and all moving parts.</li> <li>• Avoid accidental starting. Do not carry a power tool with your fingers near the switch. Be sure the tool is off when plugging in the tool. Unplug drill when installing and removing hole saw. Remove wrenches and adjusting keys before plugging in the tool. Do not use a tool without an on-off switch.</li> </ul> <p>Failure to observe these warnings could result in severe injury or death.</p>
--	---

	<p><b>⚠ CAUTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To avoid breathing dust and chips, use a dust mask when operating this tool.</li> <li>• Support yourself properly. You may be thrown if the hole saw hangs up while cutting. Support yourself and work securely, and keep proper balance and footing at all times. Never operate saws while standing on a ladder or table top where proper footing and balance cannot be maintained.</li> <li>• Hole saw may grab, kick, or buck unexpectedly if it penetrates material at any angle other than 90°. Keep hole saw perpendicular to the working surface while operating the saw.</li> <li>• Large diameter saws, specifically 3" and above, require additional support during use, especially when cutting wood and plywood. The hole saw may grab and the power drill may rotate unexpectedly. Keep clear of the path of the power tool handles should they rotate. Use side handles on drill for extra support.</li> <li>• Hole saws that are bent, cracked, or worn are unsafe and should not be used.</li> <li>• Do not wear loose clothing when using this tool.</li> </ul> <p>Failure to observe these precautions may result in injury.</p>
--	---

KEEP THIS MANUAL



# Sierra de perforación con tope removible

52042960 REV 1 © 2009 Greenlee Textron Inc.

11/09

## Importante información sobre seguridad

	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lea y entienda</b> este documento antes de manejar o dar servicio a esta herramienta. Utilizarla sin comprender cómo manejarla de manera segura podría ocasionar un accidente, y como resultado de éste, graves lesiones o incluso la muerte.</li> <li>• Peligro de electrocución: No la utilice cerca de circuitos eléctricos activados.</li> <li>• Al operar esta herramienta utilice protectores para ojos.</li> <li>• Mantenga las manos alejadas de los bordes cortantes y de todas las partes móviles.</li> <li>• Evite que la unidad se encienda accidentalmente. No transporte una herramienta eléctrica con sus dedos cerca del interruptor. Asegúrese que la herramienta esté apagada cuando la enchufe. Desenchufe el taladro cuando instale y remueva la sierra de perforación. Remueva las llaves y las herramientas de ajuste antes de enchufar la herramienta. No utilice una herramienta si ésta no tiene un interruptor de encendido y apagado.</li> </ul> <p>De no observarse estas advertencias podrían sufrirse lesiones graves o incluso la muerte.</p>
--	--

	<p><b>⚠ ATENCIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para evitar respirar polvo y virutas, utilice una máscara para polvo cuando opere esta herramienta.</li> <li>• Sopórtese usted mismo adecuadamente. Usted podría ser arrojado si la sierra de perforación se atasca mientras ésta corta. Sopórtese usted mismo y la pieza de trabajo firmemente, y manténgase adecuadamente parado y equilibrado en todo momento. Nunca opere sierras mientras esté parado en una escalera o sobre una mesa donde no pueda pararse ni mantenerse equilibrado adecuadamente.</li> <li>• La sierra de perforación podría atascarse, patear o sacudirse inesperadamente si ésta penetra el material a cualquier ángulo otro que 90°. Mantenga la sierra de perforación perpendicular a la superficie de trabajo mientras opere la sierra.</li> <li>• Las sierras de diámetro grande, y en particular aquellas de 3 pulg. y mayores, necesitan soporte adicional durante su uso, especialmente cuando cortan madera y madera contrachapada. La sierra de perforación podría atascarse y el taladro eléctrico podría girar inesperadamente. Manténgase lejos del trayecto de los mangos de la herramienta eléctrica si estos giran. Use los mangos laterales del taladro como un soporte adicional.</li> <li>• Las sierras de perforación que estén dobladas, rotas o gastadas son peligrosas y no se deben usar.</li> <li>• No use vestimenta suelta cuando utilice esta herramienta.</li> </ul> <p>De no observarse estas advertencias podrían sufrirse lesiones.</p>
--	--

CONSERVE ESTE MANUAL



# Scie à trous avec butée amovible

52042960 REV 1 © 2009 Greenlee Textron Inc.

11/09

## Consignes de sécurité importantes

	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lire et comprendre</b> cette documentation avant d'utiliser cet outil. Si vous ne prenez pas le temps de comprendre le fonctionnement de cet appareil, vous vous exposez à un accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.</li> <li>• Risque d'électrocution : Ne pas utiliser à proximité de circuits électriques.</li> <li>• Nous vous conseillons de porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de cet outil.</li> <li>• Garder les mains loin des bords tranchants et des parties mobiles.</li> <li>• Éviter un démarrage intempestif. Ne pas transporter un outil électrique alors que vos doigts sont à proximité de l'interrupteur. S'assurer que l'outil est à l'arrêt avant de le brancher. Débrancher la perceuse lors de l'installation ou de la dépose de la scie à trous. Enlever les clés et les clés d'ajustement avant de brancher l'outil. Ne pas s'utiliser l'outil sans un interrupteur de marche/arrêt.</li> </ul> <p>L'inobservation de ces avertissements pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>
--	--

	<p><b>⚠ ATTENTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Afin d'éviter de respirer de la poussière et des copeaux, porter un masque antipoussières pendant l'utilisation de cet outil.</li> <li>• S'assurer que l'on est correctement supporté. On risque d'être déséquilibré si la scie à trous se bloque pendant la coupe. Se supporter et travailler d'une façon sécuritaire; conserver un bon équilibre et une bonne assise en tout temps. Ne jamais utiliser la scie alors que l'on est sur une échelle ou sur le dessus d'une table lorsqu'une bonne assise et un bon équilibre ne peuvent être maintenus.</li> <li>• La scie à trous peut se gripper, rebondir ou se bloquer soudainement si elle pénètre dans un matériau à un angle autre que 90°. Pendant l'utilisation de la scie à trous, garder celle-ci perpendiculaire à la surface de travail.</li> <li>• Des scies de grand diamètre, particulièrement celles de 3 pouces et plus, exigent un support additionnel pendant leur utilisation, surtout lorsque l'on coupe du bois et du contreplaqué. La scie à trous peut se gripper et la perceuse électrique peut tourner soudainement. Rester loin du chemin des poignées de l'outil électrique si celles-ci venaient à tourner. Utiliser les poignées latérales sur la perceuse pour obtenir plus de support.</li> <li>• Les scie à trous pliées, fissurées, ou usées ne sont pas sécuritaires et ne doivent pas être utilisées.</li> <li>• Ne pas porter de vêtements lâches pendant l'utilisation de cet outil.</li> </ul> <p>L'inobservation de ces consignes est susceptible d'entraîner des blessures graves.</p>
--	---

CONSERVER CE MANUEL

## Hole Saw Cutting Instructions

- Check above the ceiling or behind the piece you are cutting to locate possible obstructions in cutting path before cutting. Pay close attention to the location of electrical wiring and plumbing lines.
- Use proper speeds and light feed pressure. Always cut the material straight.
- Use speed control for power tool. This will enable you to vary RPMs for different cutting conditions. The recommended cutting speed will make cutting easier, produce a cleaner hole, and prolong blade life. For recommended hole saw cutting speeds, refer to the Greenlee Product Catalog or visit the Instruction Manual section at [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com) and enter search term "Holesaw RPM Guide."
- Proper feeding pressure varies according to thickness and hardness of the material being cut. Slow speed with steady, moderate feed pressure gives maximum blade life. Use light feed pressure on thin, soft materials. Use moderate feed pressure on hard, thick materials. Keep the saw at right angles with the material being cut. Cut only flat surfaces. Do not cut curved material.
- Use Greenlee dark cutting/threading oil for easier cutting and long tool life: 462B (pint), 462Q (quart), and 462I (gallon).

## Removable Depth Stop (826S)

The removable depth stop helps to prevent the cutting edge from plunging more than 1/8" past the cutting surface, therefore helping to protect any hardware or wires beyond the cutting surface.

### Inserting the Stop

**WARNING:** Unplug drill when inserting stop in hole saw.

1. Loosen setscrew in stop (Fig. 1).
2. Insert stop in slot and slide rearward towards back plate (Fig. 2).

*Note: On smaller hole saws, stop must be lifted while sliding rearward to clear the curvature of the hole saw.*

3. Tighten setscrew.

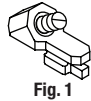


Fig. 1

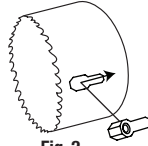


Fig. 2

## Arbor Table / Tabla del eje / Tableau de l'arbre

Arbor Cat. No. No. de cat. del eje N° cat. arbre	Shank Type Tipo de espiga Type de tige	Shank Size Tamaño de espiga Dimensiones de la tige		Min. Chuck Size Tamaño mínimo del portabrocas Dimensiones mínimas del mandrín		Use with Hole Saws Usar con las sierras de perforación Utiliser avec les scies à trous	Arbor Installation Instructions Instrucciones de Instalación del Eje Instructions d'installation de l'arbre
		in	mm	in	mm		
02800	Hex	5/16	7.9	3/8	9.5	9/16"-2" *	Mount saw by inserting pilot drill through hole in top of hole saw adapter. Push firmly to snap and lock hole saw onto arbor. Pull collar back to release hole saw. Monte la sierra, insertando la broca piloto a través del agujero en la parte superior del adaptador de la sierra de perforación. Presione firmemente para enganchar y fijar la sierra de perforación en el eje. Tire del collar hacia atrás para liberar la sierra de perforación. Installer la scie en insérant le foret pilote à travers le trou dans la partie supérieure de l'adaptateur de scie à trous. Pousser fermement pour enclencher et verrouiller la scie à trous dans l'arbre. Tirer le collier vers l'arrière pour dégager la scie à trous.
02801	Hex	7/16	11.1	1/2	12.7	9/16"-6" *	Mount saw by screwing firmly onto arbor. Monte la sierra, atornillándola firmemente en el eje. Installer la scie en la vissant fermement sur l'arbre.
38507	**	1/4	6.4	1/4	6.4	9/16"-1-3/16"	
38524	Hex	5/16	7.9	3/8	9.5	9/16"-1-3/16"	
38505	Hex	7/16	11.1	1/2	12.7	9/16"-1-3/16"	
38504	Hex	5/16	7.9	3/8	9.5	1-1/4"-2"	Loosen hex nut on arbor. Retract the drive collar, allowing collar to freely drop back, clearing arbor threads. Screw hole saw onto arbor as far as possible. Engage drive pins into hole saw by unscrewing saw just enough to align drive collar pins with hole saw drive pin holes. Tighten hex nut against drive collar. Be sure drive pins are fully engaged so the drive collar cannot be retracted. Collar must be flush against hole saw back plate. Arbor is now secured to hole saw. Afloje la tuerca hexagonal en el eje. Retire el collar de impulsión y permita que éste descansa libremente atrás y fuera de las roscas del eje. Atornille la sierra de perforación en el eje lo más lejos posible. Enganche los pasadores de impulsión en la sierra de perforación, desatornillando la sierra sólo lo suficiente para alinear los pasadores del collar de impulsión con los agujeros de los pasadores de impulsión de la sierra de perforación. Apriete la tuerca hexagonal contra el collar de impulsión. Asegúrese que los pasadores de impulsión estén totalmente enganchados para que el collar de impulsión no se pueda retirar. El collar debe estar al ras contra la placa posterior de la sierra de perforación. El eje ahora está fijado en la sierra de perforación.
38506	Hex	7/16	11.1	1/2	12.7	1-1/4"-6"	Desserrer l'écrou hexagonal sur l'arbre. Rétracter le collier d'entraînement pour permettre au collier de retomber librement pour dégager les filets de l'arbre. Visser la scie à trous sur l'arbre aussi loin que possible. Engager les ergots d'entraînement dans la scie à trous en dévissant la scie juste assez pour aligner les tiges du collier d'entraînement avec les trous à ergots d'entraînement sur la scie à trous. Serrer l'écrou hexagonal contre le collier d'entraînement. S'assurer que les tiges sont complètement engagées afin que le collier d'entraînement ne puisse être rétracté. Le collier doit être à égalité contre la plaque arrière de la scie à trou. L'arbre est maintenant fixé solidement à la scie à trou.

\* Quick Change / Cambio Rápido / changement rapide

\*\* Round with 3 flats / Redonda con 3 partes planas / Rond avec 3 plats

# GREENLEE®

A Textron Company

USA 800-435-0786 Fax: 800-451-2632  
815-397-7070 Fax: 815-397-1865  
Canada 800-435-0786 Fax: 800-524-2853  
International +1-815-397-7070 Fax: +1-815-397-9247

4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070  
An ISO 9001 Company • Greenlee Textron Inc. is a subsidiary of Textron Inc.

## Instrucciones de corte con la sierra de perforación

- Verifique que no haya obstrucciones en el trayecto de corte por encima del techo o detrás de la pieza que usted esté cortando antes de cortar. Ponga mucha atención a la posición de todo cableado eléctrico y tuberías.
- Use las velocidades y ligeras presiones de alimentación adecuadas. Siempre corte el material rectamente.
- Use un control de velocidad para la herramienta eléctrica. Esto le permitirá variar la velocidad en RPM para diferentes condiciones de corte. La velocidad de corte recomendada facilitará el corte, producirá un agujero más limpio y prolongará la vida útil de la hoja. Para velocidades recomendadas de corte de la sierra, consulte el Catálogo de Productos de Greenlee o visite la sección del Manual de Instrucciones en [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com) e introduzca el término de búsqueda "Holesaw RPM Guide".
- La velocidad de alimentación adecuada varía de acuerdo con el grosor y la dureza del material que se esté cortando. Una velocidad baja con una presión de alimentación moderada y constante brinda la máxima longitud de vida útil de la hoja. Utilice una ligera presión de alimentación con los materiales suaves y delgados. Utilice una moderada presión de alimentación con los materiales gruesos y duros. Mantenga la sierra a 90 grados con los materiales que esté cortando. Corte únicamente superficies planas. No corte materiales curvados.
- Utilice el aceite Greenlee de corte y roscado para facilitar las operaciones de corte y prolongar la vida útil de la herramienta: 462B (pinta), 462Q (cuarto), y 462I (galón).

## Topo de profundidad removable (826S)

El topo de profundidad removable permite evitar que el borde cortante penetre más 1/8 pulgada (3,17 mm) más allá de la superficie de corte, protegiendo así todo material o hilos más allá de la superficie de corte.

### Inserción del topo

**ADVERTENCIA:** Desenchufe el taladro cuando inserte el topo en la sierra de perforación.

1. Afloje el tornillo de fijación en el topo (Fig. 1).
2. Inserte el topo en la ranura y deslice la parte posterior hacia la placa posterior (Fig. 2).

*Aviso: En las sierras de agujeros más pequeños, es necesario levantar el topo mientras se desliza la parte posterior para poder pasar la curvatura de la sierra de perforación.*

3. Apriete el tornillo de fijación.

## Instructions de coupe pour la scie à trous

- Avant de commencer la coupe, vérifiez au-dessus du plafond ou derrière la pièce à couper pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstructions dans le trajet de coupe. Porter une attention particulière à l'emplacement du câblage électrique et des canalisations de plomberie.
- Utiliser les bonnes vitesses et des pressions d'alimentation légères. Toujours couper le matériau bien droit.
- Utiliser le contrôle de vitesse pour outils électriques. Ceci permet de régler le régime moteur en fonction des différentes conditions de coupe. La vitesse de coupe recommandée facilitera la coupe, produira un trou plus propre et prolongera la durée de vie de la lame. Pour connaître les vitesses de coupe recommandées pour les scies à trous, se reporter au catalogue des produits Greenlee ou visiter en ligne la section du Manuel d'instructions sur le site [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com) et saisir l'expression « Holesaw RPM Guide ».
- La pression d'alimentation correcte varie selon l'épaisseur et la dureté du matériau coupé. Une vitesse lente associée à une pression d'alimentation régulière et modérée assure une durée de vie maximale de la lame. Utiliser une pression d'alimentation légère sur des matériaux minces et doux. Utiliser une pression d'alimentation modérée sur des matériaux durs et épais. Garder la scie à angle droit par rapport au matériau coupé. Couper seulement des surfaces plates. Ne pas couper des matériaux courbés.
- Utiliser l'huile foncée pour la coupe/le filetage de Greenlee pour faciliter la coupe et prolonger la durée de vie de l'outil : 462B (chopine), 462Q (litre) et 462I (gallon).

## Butée de profondeur de mortaise amovible (826S)

La butée de profondeur de mortaise amovible permet d'empêcher le bord tranchant de s'enfoncer plus de 1/8 po (3,17 mm) au-delà de la surface de coupe, et par conséquent de protéger tout matériel ou fils au-delà de la surface de coupe.

### Inserción de la butée

**AVERTISSEMENT:** Débrancher la perceuse lors de l'insertion de la butée dans la scie à trous.

1. Desserrer la vis de pression sur la butée (Fig. 1).
2. Insérer la butée dans une fente et la faire glisser vers l'arrière, en direction de la plaque arrière (Fig. 2).

*Remarque : Sur des scies à trous plus petites, la butée doit être soulevée lorsqu'elle est glissée vers l'arrière pour éviter la courbure de la scie à trous.*

3. Serrer la vis de pression.

